



OLGIATE OLONA

Un augurio sincero

Alla fine di questo anno, dopo aver ringraziato Dio per averci concesso di viverlo, proviamo ad affermare convinti che il destino dell'uomo non sta nella propensione all'indifferenza, allo scetticismo, all'esaltazione vana dell'individualità, del mito, bensì nell'ansia di eternità, del bene per sempre, del destino condiviso.

Tra l'anima e il mondo, appunto!

E' quindi possibile vivere non casualmente: al mondo è facile starci: è difficile stare nel mondo.

Ma è comunque possibile; intendo dire che è possibile ridare un vero senso alla vita; è possibile, anzi necessario, meglio doveroso, dare un'anima a quello che facciamo nel mondo.

E' questo l'augurio sincero che vorrei estendere a tutti voi, ma soprattutto a chi in silenzio soffre, a chi ha perduto il lavoro, a chi è lontano dalla sua patria.

Dobbiamo credere fermamente che pur tra fuochi e deserti è possibile scorgere lampi di vera grandezza insieme a indicazioni conseguenti di fiducia. L'importante è "vedere", "sentire", "capire", affinché l'orizzonte che sta un po' più avanti si sveli in tutto il suo fascinoso e singolare bagliore.

Valerio Mola

**UN QUESTIONARIO
PER CONOSCERE
E QUANTIFICARE
LA DISOCCUPAZIONE
(a pag. 7)**



IL LEGGICITTA'

Nelle prossime settimane verrà posto in distribuzione presso gli Uffici comunali, banche, scuole, la Biblioteca, Parrocchie, Centri familiari, e in altri luoghi molto frequentati, il nuovo "LeggiCittà".

La pubblicazione contiene una serie di notizie utili, anche se in parte non aggiornate (l'aggiornamento avverrà con la successiva edizione), e - è il caso di sottolinearlo - non è costata nulla all'Amministrazione poiché tutte le spese sono a carico della società editrice.

Nella foto, un'immagine tratta da uno degli splendidi presepi a grandezza naturale che ogni anno il gruppo di volontari dell'Associazione "Amici del presepe" allestisce all'interno della Chiesa dei SS. Innocenti. Quest'anno questa bella iniziativa ha ottenuto il patrocinio della Regione e della Provincia

**IL TRADIZIONALE
APPUNTAMENTO
CON IL CONCERTO
DI NATALE
(a pag. 9)**

*Con i migliori auguri di Buon Natale
e di un sereno 1997 dall'Amministrazione
comunale e dal Comitato di redazione*

Attualità

Riconoscimenti di Regione e Provincia al presepe del decennale

Sono ormai dieci anni che i volontari dell'Associazione "Amici del Presepe" realizzano quello che probabilmente è il più grande presepe coperto d'Italia

L'ASSOCIAZIONE "AMICI DEL Presepe" opera sul territorio olgiatese ormai da 10 anni. Il suo scopo è sempre stato quello di far rivivere vecchie tradizioni senza dimenticare i valori umani e religiosi che stanno alla base del Natale, cercando di rievocarli e rileggerli nella quotidianità, a volte difficile, del nostro mondo moderno.

A questo scopo un gruppo di persone lavora ogni anno all'allestimento di un presepe a grandezza naturale che viene realizzato all'interno della chiesa dei SS. Innocenti nel parco di Villa Gonzaga ad Olgiate.

I 250 mq di superficie (probabilmente il più grande presepe coperto d'Italia) vengono trasformati in sce-

nari estremamente realistici: accanto alla grotta di Betlemme si collocano ricostruzioni fedeli di esterni ed interni di case e palazzi, vie e ruscelli sormontati da ponticelli, manichini che rappresentano una umanità che, nelle sue occupazioni più tradizionali e, talvolta, nella sua più "umana miseria", ancora torna a guardare al Bambino.

Spesso, poi, gli stessi bambini sono i protagonisti, con le loro storie di gioie e sofferenze, di queste artistiche opere.

Le dimissioni di Senio Dal Piaz

Il consigliere comunale Senio Dal Piaz si è dimesso dall'incarico.

Gli subentra, in Consiglio comunale, Luciano Barbaglia, primo dei non eletti nella lista di Forza Olgiate.

Quest'anno il presepe ha ottenuto anche di potersi fregiare dell'alto patrocinio dell'Assessorato alla Cultura della Regione Lombardia e della Provincia di Varese. Per l'occasione verrà stampata una litografia firmata dal pittore Farioli di Busto Arsizio.

Verrà realizzato anche un libretto in cui si ripercorrono le tappe fondamentali di questi dieci anni di attività, che sarà consegnato ai visitatori del presepe.

La presentazione della 10a edizione del presepe si terrà il 22 dicembre alle ore 16,30 presso il Teatrino di Villa Gonzaga, alla presenza di autorità regionali, provinciali, ecclesiastiche e di rappresentanti della stampa.

Il presepe rimarrà aperto dal 25 dicembre al 12 gennaio secondo i seguenti orari: giorni festivi 10-12/15-19; giorni feriali 14,30-16,30.

OLGIATE OLONA

Direttore responsabile
Valerio Mola

Comitato di redazione
Valerio Mola, Piero Montano,
Andrea Gambini, Paolo Sozzi,
Marco Cattaneo

Commissione di base
Piero Montano, Battista Arioli,
Maria Castiglioni, Enea Castiglioni,
Luisella Tognoli

**Consulenza editoriale,
realizzazione, pubblicità:**
S.O.G.EDI. srl - via Seneca 12
Busto Arsizio - Tel. 302.590

**Registrazione del Tribunale
di Busto Arsizio**
n. 19/89 del 2-9-1989

Stampa: Ediba - Induno O.



VENDITA DIRETTA AL PUBBLICO

*corsetteria - biancheria intima
moda giovane*

**dal lunedì al giovedì dalle 9 alle 12
e dalle 14 alle 19
venerdì dalle 9 alle 12
e dalle 14 alle 18
sabato dalle 9 alle 12**

**21050 GORLA MAGGIORE (VA) - Via Adua 4
Tel. 0331/619960-619125**

Ambiente

Un parco pubblico per ogni rione

CON L'INAUGURAZIONE DEL PARCO DI via S. Antonio e del parco di via Pascoli si sta attuando l'obiettivo di assicurare almeno un parco pubblico di quartiere ad ogni rione cittadino.

Situati l'uno a nord, l'altro ad est del territorio comunale, i due parchi hanno rispettivamente la superficie di:

- parco di via S. Antonio, mq. 4.000 circa;
- parco di via Pascoli, mq. 5.500 circa.

I nuovi parchi sono stati realizzati da Piani di lottizzazione. L'operazione, definita in gergo "a scomputo degli oneri di urbanizzazione secondaria", coinvolge gli operatori privati che realizzano le opere sotto il controllo dell'Ufficio Tecnico comunale.

Il risultato di questa operazione è lo sviluppo del patrimonio "verde" comunale. In tal modo lo slogan "un parco sotto casa" diventa, alla luce degli ultimi episodi, una realtà in evoluzione.



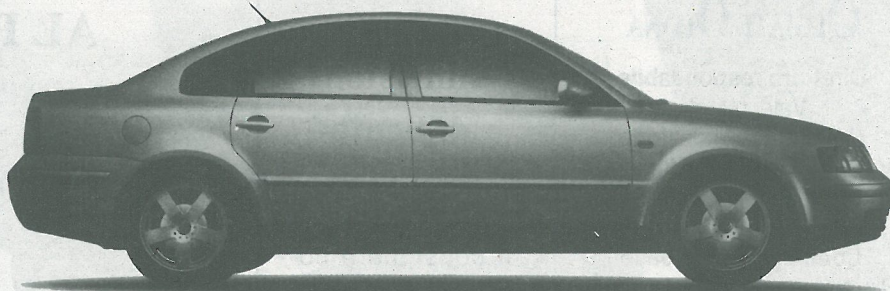
Nella foto sopra, il parco di via S. Antonio. Qui sotto quello di via Pascoli



• 1.6 101 CV

• 1.8 20V 125 CV

• 1.9 TDI 110 CV



Nuova Passat Berlina. L'eccellenza, accessibile

SALVIA.AUTO s.n.c.

Audi All'avanguardia della tecnica 

Via Roma, 2 - Tel. (0331) 640476 - 21057 OLGIATE OLONA (VA)

Imitiamo la natura non sprechiamo ma... "compostiamo"

SIAMO ORMAI TUTTI CONSCI dell'importanza di intendere i rifiuti non più come ingombranti fardelli della società dei consumi, ma come importanti "risorse" sulle quali investire mezzi ed energie. Il riciclaggio dei rifiuti si rivela quindi indispensabile per risparmiare materie prime preziose, diminuire l'inquinamento e ridurre la "montagna dei rifiuti" che produciamo.

Proviamo a pensare quante ricchezze sprechiamo con alcuni dei nostri comportamenti abituali: cosa avviene degli scarti del nostro giardino, dell'orto e della preparazione dei pranzi?

Bucce, pelli, avanzi di cucina e simili finiscono generalmente in pattumiera, e vanno così recapitati alle discariche, ossia restituiti al territorio in una forma che non solo è inutile, ma costituisce anche un odioso carico per l'ambiente, consumando spazio e creando megapattumiere poco gradite alla popolazione.

Gli scarti del giardino (erba, legno proveniente dalle potature, foglie) spesso hanno un destino analogo; altre volte vengono bruciati producendo inquinamenti gassosi: certo non sarà un singolo fuoco, ma l'insieme di tanti piccoli fuochi diventa un problema.

Queste sostanze organiche costituiscono un terzo dei rifiuti dei cittadini: non è quindi un problema da poco.

Da sempre le considerevoli quantità di materiale organico prodotte dalla fotosintesi delle piante vengono decomposte dall'attività degli organismi viventi e si depositano sul terreno formando humus.

Questi processi che avvengono in natura possono essere riprodotti in forma controllata ed accelerata

attraverso il **compostaggio**. Questa tecnica permette, partendo dagli scarti organici presenti nei rifiuti domestici, di ottenere il **compost**, ossia una sorta di concime naturale che può essere utilizzato come fertilizzante per la terra di giardini, orti e vasi di fiori.

Il **compost** viene prodotto introducendo tutti gli scarti e i residui di tipo organico (quindi biodegradabili) all'interno di uno speciale contenitore, di forma e volumetria variabili, chiamato **compostiera**, il quale, posizionato in giardino o nell'orto, direttamente a contatto con il terreno, in un luogo ombreggiato e facilmente accessibile, ci aiuta a riciclare i rifiuti organici, portando notevoli vantaggi:

- riduzione dei rifiuti da trattare in discarica o in altri impianti di smaltimento con relativa diminuzione dei costi;
- riduzione dell'inquinamento dell'aria: meno fuochi all'aperto (meno incendi nei boschi), meno sostanze inquinanti liberate

nell'aria (l'incenerimento dei nostri scarti di cucina e di giardino crea problemi per l'elevato contenuto di acqua);

- riciclaggio degli elementi nutritivi contenuti negli scarti, poiché serviranno a nutrire le colture negli anni seguenti;
- risparmio di notevoli quantità di torba e di concime minerale, facilmente solubile, e di conseguenza un valido contributo alla salvaguardia di biotopi umidi (torbiere alte) e al risparmio di energia;
- ridotti investimenti a livello individuale.

Parte da tutte queste premesse l'invito rivolto da parte dell'Amministrazione comunale a tutti i cittadini affinché si avvicinino alle tecniche del compostaggio domestico. Si esortano, quindi, tutti coloro che sono interessati a possedere una **compostiera** (in particolare chi cura il giardino o coltiva con passione l'orto) a **compilare il tagliando riportato in questa pagina e a farlo pervenire all'Ufficio Ecologia del Comune entro il 31 gennaio 1997.**

Le modalità d'uso e le potenzialità di questo utile strumento di compostaggio verranno successivamente illustrate in un incontro dal titolo "Imitiamo la natura: compostiamo" da tenersi nel mese di febbraio in data da definirsi e che verrà opportunamente pubblicizzato.

....I sottoscritt.....

residente in via.....

telefono.....

è interessat..... ad avere una compostiera

da 400 litri da posizionare in:

giardino orto altro

A proposito del progetto Epic

Coinvolge anche la provincia di Varese la più grande ed impegnativa ricerca a livello europeo sulle cause del cancro nella donna e nell'uomo

MOLTI DEI FATTORI CHE POSSONO CAUSARE danni al Dna, che sono all'origine dell'insorgenza del cancro, sono legati allo stile di vita e all'alimentazione. Per quanto riguarda quest'ultima, sono molti gli alimenti per cui si nutrono fondati sospetti, ma per nessuno di essi si è raggiunta la prova sicura, incontrovertibile, della loro responsabilità diretta nella determinazione della malattia. Servendosi degli studi di epidemiologia si è imboccata la strada giusta, ma la via da percorrere è ancora lunga e per giungere alla meta c'è bisogno dell'aiuto di tutti.

Qualche anno fa la popolazione femminile della provincia di Varese è stata invitata a partecipare ad uno studio prospettico, chiamato "Ordet", (Ormoni, dieta e tumori) di cui si stanno raccogliendo i primi interessantissimi risultati. Dal 1993, presso l'Ospedale di Busto e l'Ospedale Del Ponte di Varese, Ordet ha ripreso l'attività prendendo il nome di "Epic".

Epic (European prospective investigation on cancer and diet) è la più grande ed impegnativa ricerca che sia mai stata intrapresa nel mondo sulle cause del cancro nella donna e nell'uomo. Vi partecipano nove nazioni europee: Italia, Spagna, Grecia, Francia, Gran Bretagna, Paesi Bassi, Germania, Danimarca e Svezia.

Il progetto conta di avvalersi della partecipazione di 350.000 persone, di cui 40.000 in Italia, divise tra i centri di Varese, Torino, Firenze e Ragusa. Questi centri sono stati

scelti perché da tempo provvisti di un "Registro tumori" in cui vengono diligentemente annotati tutti i casi di neoplasia che si verificano nel loro territorio. Per la sola provincia di Varese è prevista la partecipazione di almeno 12.000 residenti.

L'obiettivo che si propone il progetto è quello di scoprire l'effetto che l'alimentazione ha sull'insorgenza dei tumori. Gli alimenti che assumiamo ogni giorno contengono indubbiamente delle sostanze che hanno un effetto di potenziamento delle nostre capacità di difesa e altre che, probabilmente, hanno la capacità di indebolirle. Uno studio condotto su così vasta scala avrà la capacità di identificare le une e le altre e di fornire delle indicazioni sugli alimenti che si potranno consumare tranquillamente e su quelli che, invece, andranno usati con cautela.

Il reclutamento dei partecipanti nella nostra provincia ha raggiunto il numero di 10.000; si tratta di compiere l'ultimo sforzo per raggiungere la quota di 12.000, che ci è stata fissata dalla IARC (International agency for research on cancer), organo dell'Organizzazione mondiale della sanità.

Possono partecipare:

- **Tutte le donne di età compresa tra i 35 e i 65 anni.**
- **Tutti gli uomini di età compresa tra i 40 e i 65 anni.**

Partecipare comporta la perdita di circa un'ora di tempo (che siamo, su richiesta, in grado di giustificare presso il datore di lavoro) durante la

quale verranno richiesti:

- un prelievo di sangue e la misurazione della pressione arteriosa;
- informazioni sul proprio peso, altezza, misurazioni antropometriche;
- la compilazione di un questionario alimentare e di uno sullo stile di vita.

Oltre a quelle che hanno già partecipato a Ordet, possono partecipare anche le donne che non sono state ammesse alla precedente ricerca perché in trattamento ormonale: Epic potrà valutare anche l'importanza dell'assunzione di questi farmaci. Le donne partecipanti potranno inoltre sottoporsi, su loro richiesta, ad una visita senologica.

La popolazione femminile di Olgiate ha già contribuito in modo encomiabile alla riuscita di Ordet da cui, come detto, si stanno traendo i primi interessantissimi risultati. Ora, oltre alle donne, tocca anche agli uomini partecipare ad una importantissima ricerca i cui risultati cominceranno a conoscersi verso il 2000 e serviranno a fornire ai nostri figli dei più sicuri mezzi di difesa contro quella che possiamo definire la malattia del secolo.

Per chi intenda partecipare, e mi auguro che siano numerosi, il numero di telefono per prenotarsi è il seguente: **Epic, presso l'Ospedale di Busto, tel. 38.12.60 oppure 69.96.83.**

Vi è inoltre la possibilità di partecipare a Varese, presso l'Ospedale Del Ponte, e il numero per prenotarsi è: **0332/28.90.33 oppure 28.90.06.**

SCRIVETE AL GIORNALE

Invitiamo associazioni e privati ad inviare le loro lettere al giornale, con pareri, proposte e critiche.

Due sole avvertenze: per essere pubblicate le lettere devono riferirsi ad argomenti che riguardano direttamente Olgiate e la realtà locale; inoltre vi preghiamo di non superare le 30 righe dattiloscritte.

Indirizzate dunque le vostre lettere a: Periodico Comunale di Olgiate Olona, presso Ufficio Cultura del Comune, via Greppi 9, Olgiate O.

Consulta permanente per l'economia, il lavoro e le politiche di sviluppo

Il Comune di Olgiate Olona e i Comuni di Marnate, Castellanza, Gorla Maggiore, Gorla Minore, Fagnano Olona e Solbiate Olona intendono realizzare una Consulta permanente per l'economia, il lavoro e le politiche di sviluppo, al fine di monitorare la situazione occupazionale sul territorio di competenza.

Tale organismo, che sarà composto da un rappresentante per ogni Comune, da un rappresentante delle Organizzazioni sindacali CGIL, CISL

IL QUESTIONARIO

e UIL e da un rappresentante dell'Unione industriali di Varese, sarà definito e regolamentato con una deliberazione di Consiglio comunale da adottarsi entro il mese di gennaio del prossimo anno.

Il compito della Consulta sarà quello di raccogliere e analizzare i dati relativi al mercato del lavoro nella zona, al fine di intraprendere le

necessarie azioni a salvaguardia dell'occupazione, in collaborazione con i Comuni interessati.

Per permettere di ricostruire un primo quadro di riferimento e di valutazione, si invitano tutti i cittadini disoccupati, cassaintegrati, in mobilità o in attesa di prima occupazione a compilare il questionario allegato e a depositarlo nell'apposita cassetta presso gli Uffici comunali (ingresso Anagrafe - Servizi sociali) entro il 31-1-1997

COGNOME E NOME		riservato
		all'ufficio
ETA'		
TITOLO DI STUDIO <input type="checkbox"/> 1.1 licenza elementare		
<input type="checkbox"/> 1.2 licenza media		M.
<input type="checkbox"/> 1.3 licenza professionale (1 o 2 anni - specificare)		F.
<input type="checkbox"/> 1.4 licenza professionale (3 anni)		
<input type="checkbox"/> 1.5 diploma di maturita' (specificare)		1.
<input type="checkbox"/> 1.6 laurea (specificare)		
<input type="checkbox"/> 1.7 nessun titolo		
Posizione occupazionale:		
<input type="checkbox"/> 2.1 disoccupato/a <input type="checkbox"/> 2.2 cassaintegrato/a <input type="checkbox"/> 2.3 in mobilità' <input type="checkbox"/> 2.4 in cerca di prima occupazione		2.
SE DISOCCUPATO - IN MOBILITA' - CASSA INTEGRATO		
Precedente settore di occupazione: <input type="checkbox"/> 3.1 industria <input type="checkbox"/> 3.2 artigianato <input type="checkbox"/> 3.3 commercio		3.
<input type="checkbox"/> 3.4 pubblica amministrazione <input type="checkbox"/> 3.5 altro		
Precedente qualifica di occupazione: <input type="checkbox"/> 4.1 dirigente <input type="checkbox"/> 4.2 impiegato <input type="checkbox"/> 4.3 operaio		4.
<input type="checkbox"/> 4.4 insegnante <input type="checkbox"/> 4.5 paramedico <input type="checkbox"/> 4.6 altro		
5. Settore produttivo: (es.: meccanico, tessile, ecc.)		5.
6. Da quanto e' disoccupato, in mobilità', cassaintegrato (in mesi)		6.
Nominativo dell'ultima ditta presso cui si e' lavorato:		
Mansione ricoperta presso tale azienda:		
Disponibile a frequentare corsi di riqualificazione professionale: <input type="checkbox"/> SI 7.1 <input type="checkbox"/> NO 7.2		7.
SE IN ATTESA DI PRIMA OCCUPAZIONE:		
Disponibile a frequentare corsi di qualificazione professionale post diploma o post laurea:		
<input type="checkbox"/> SI 8.1 <input type="checkbox"/> NO 8.2		8.

Un pubblico ringraziamento

L'Assessorato alle attività culturali ringrazia:
 L'ASSOCIAZIONE ANZIANI "L'ULIVO"
 L'ACCADEMIA DI MUSICA "CLARA SCHUMANN"
 IL LIONS CLUB GORLA-VALLE OLONA
 L'ASSOCIAZIONE CULTURALE SAR
 L'ASSOCIAZIONE ARTISTICA "ARTSPIRINA"
 L'ASSOCIAZIONE CULTURALE POLIS DI LEGNANO
 IL CENTRO FAMILIARE S. STEFANO
 GLI ABITANTI DI VIA CAVOUR
 L'ASSOCIAZIONE STUDI STORICI OLGiatesi
 IL SIGNOR ITALO CORIO (PER LE FOTOGRAFIE OFFERTE PER IL "LEGGICITTA")
 GRUPPO MISSIONARIO S. STEFANO
 LE PARROCCHIE DI S. STEFANO E S. GIUSEPPE
 per aver collaborato alle iniziative proposte durante il 1996 e augura a tutti Buon Natale e sereno Anno Nuovo.

L'impegno dei volontari per il programma di alfabetizzazione

L'Amministrazione comunale vuole mettere in luce il lodevole impegno assunto da un gruppo di volontari di Olgiate di sostenere il programma di alfabetizzazione. Tale programma è destinato a dotare dei rudimenti della lingua italiana (lettura e scrittura) quanti per qualsiasi motivo (compresa la loro provenienza) non ne siano in possesso. L'Amministrazione coglie l'occasione per ringraziare tutti quanti abbiano profuso e continuato il loro impegno in questa iniziativa con grande disponibilità ed entusiasmo.

Il 6° anno scolastico dell'Accademia di musica "Clara Schumann"

Dal 1° di ottobre ha avuto inizio il 6° anno di attività dell'Accademia di musica "Clara Schumann", che gestisce ed organizza i corsi della Scuola di musica comunale.

Le classi di strumento in attività questo anno scolastico sono: pianoforte, violino, violoncello, chitarra classica, chitarra elettrica, chitarra basso, percussioni, flauto, clarinetto, saxofono. A queste classi vanno aggiunte le classi dei corsi complementari: teoria e solfeggio, propedeutico, storia della musica, armonia. Le iscrizioni sono ancora aperte (le lezioni si svolgono tutti i pomeriggi della settimana dalle ore 14 alle 22).

Dalla prima settimana di novembre sono iniziati i corsi di: canto corale per voci bianche, esercitazioni orchestrali, canto corale per voci miste. Il corso di canto corale per voci miste è aperto agli appassionati di questa disciplina, anche se non allievi di corsi principali di strumento; le

lezioni si tengono tutti i giovedì dalle ore 21 alle 22.30 (le iscrizioni sono ancora aperte).

L'anno scolastico 1996/97, da poco iniziato, manifesta una stabilità delle iscrizioni annuali con un incremento costante, soprattutto per i residenti; a tutt'oggi gli iscritti sono 96, dei quali 68 residenti e 28 non residenti. Degli allievi residenti 9 usufruiscono della riduzione in base al reddito, 16 della riduzione del 10%.

Le quote di iscrizione degli allievi non residenti integreranno una parte delle quote mensili ridotte, altrimenti a carico dell'Amministrazione comunale.

Tra le iniziative didattico-culturali previste dal piano degli studi, ci sono:

- Corso di canto corale per voci bianche;
- Esercitazioni orchestrali (aperte anche agli allievi dei primi corsi);
- Esercitazioni corali per voci miste (aperte a tutti gli appassionati).

Le iniziative artistiche sono:

- 3° Concorso di musica per giovani (pianoforte, violoncello, fisarmonica, chitarra, flauto, musica da camera).

Il responsabile artistico M° Piergiorgio Carraro

Concerto di Natale degli allievi dell'Accademia Clara Schumann

Domenica 15 dicembre, alle ore 21, presso il Teatrino di Villa Gonzaga, si terrà il Concerto di Natale degli allievi della Scuola di musica "Accademia Clara Schumann". L'ingresso alla serata sarà libero e gratuito.

Due serate all'opera per Madama Butterfly e Rigoletto

Anche per il 1997 l'Assessorato comunale alla Cultura organizza due serate all'opera, all'Arena di Verona, per assistere alla Madama Butterfly di Giacomo Puccini (il 5 luglio) e al Rigoletto di Giuseppe Verdi (il 22 agosto). **Per informazioni e prenotazioni rivolgersi all'Ufficio Cultura - tel. 376.528 - entro il 14 febbraio.**